



# Journal LE LANCÉEN

*mensuel d'information*

Journal des Intérêts de Lancy • Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 15150 exemplaires • N° 245, mars 2009, 46<sup>e</sup> année

## Futurs retraités

Le Service des affaires sociales de la Ville de Lancy, en partenariat avec la Fondation Pro Senectute, organise une soirée d'information sur les thèmes liés à la retraite, le mardi 12 mai à 20h.00 à la Grange Navazza. Voir en page 9. ☺

## Artistes lancéens

Les artistes de Lancy exposent à la Ferme Marignac du 27 au 29 mars 2009. Un beau panel de talents amateurs ou confirmés que vous êtes cordialement invités à découvrir. Lire en page 3. ☺

## Intérêts Pt-Lancy

L'Association des Intérêts du Petit-Lancy se réunit en Assemblée générale le **lundi 6 avril 2009 à 18h.30**, à la Salle Anneville (4, ave du Plateau, Pt-Lancy). Toutes les personnes intéressées par les activités de cette association sont les bienvenues. ☺

## Délai

Remise des articles pour le numéro d'avril 2009:

**20 mars 2009**



SG - LANCY

## Economies d'énergie Lancy lance son plan lumières

Notre commune est Cité de l'énergie depuis 2008. Elle méritait bien que l'on se penche de plus près sur la consommation de son éclairage public! Pour Jean-Paul Deschenaux, Chef du Service des parcs, promenades et maintenance, le sujet est actuel, pour ne pas dire chaud et bouillant. «On parle beaucoup d'économies d'énergies au niveau des collectivités publiques. L'éclairage consomme énormément et il y a un véritable potentiel pour diminuer la facture communale.» Une information dans ce sens a été transmise à la commission de l'environnement qui a fait part de son rapport au Conseil municipal.

**Potentiel d'économie important** Le potentiel d'économie en énergie représente plus de 25 %, mais, la commune ayant déjà procédé à la

*Suite en page 15*

## Sommaire

Culture	<u>3</u>
Parents&Enfants	<u>5</u>
Santé	<u>7</u>
Lancy d'Autrefois	<u>8</u>
Vie associative	<u>9</u>
Futurs retraités	<u>9</u>
Sports & Loisirs	<u>12</u>

Impressum 7

## Mairie-Infos

*Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy*

Mairie-Infos	<u>15</u>
Mémento	<u>16</u>

## **Votre enfant à bonne école !**

Ecole privée, mixte et ouverte à toutes les religions, l'Institut Florimont dispense un enseignement complet, du jardin d'enfants aux portes de l'Université (maturité suisse, maturité bilingue, baccalauréat).



Renseignements sur notre site.

Découvrez notre école vivante lors d'une visite à votre convenance.

INSTITUT **FLORIMONT**

Avenue du Petit-Lancy 37  
1213 Petit-Lancy  
Tél.: +41(0)22 879 00 00  
Fax: +41(0)22 792 09 18  
E-mail: info@florimont.ch  
www.florimont.ch

## LIONEL QUAGLIA OPTICIEN

- Service
    - Proximité
    - Prix:
- Montures + 2 verres

**69.-**

2 verres progressifs  
(antireflets)

**298.-**

1, chemin des Palettes  
CH - 1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 44 33



Groupe culturel de  
Lancy

**Concert symphonique** Dimanche 8 mars 2009 à 17h.00, en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame-des-Grâces au Grand-Lancy (av. Commune-Réunies 5): Concert des Jeunes Solistes. Cédric Imbert, flûte; Eurydice Velay, violon; Hélène Cajka-Mc Clellan, chant (alto). Orchestre de la Madeleine sous la direction de Théo Galmier. Programme: Maurice Thiriart (1906-1972): Concerto pour flûte et orchestre à cordes (soliste: Cédric Imbert, flûte); Wolfgang-Amadeus Mozart (1756-1791): Concerto pour violon N° 5 en la majeur KV 219 (soliste: Eurydice Velay, violon); Ottorino Respighi (1879-1936): "Il Tramonto", poème lyrique pour mezzo-soprano (soliste: Hélène Cajka-McClellan, mezzo soprano). Collaboration avec la Société suisse de pédagogie musicale. Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

**Spectacle de Ballet** Vendredi 13 mars 2009 à 20h.00, samedi 14 mars 2009 à 20h.00 et dimanche 15 mars 2009 à 17h.00, à l'Aula de Saussure au Petit-Lancy (Vieux-Chemin-d'Onex 9): Académie de Danse de Genève, direction: Laura Smeak (classes "Amateurs II"). Programme: danses classique, moderne, contemporaine, jazz. Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

**Concert symphonique** Dimanche 29 mars 2009 à 17h.00, en l'Eglise catholique-chrétienne de la Sainte-Trinité au Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2): Orchestre de Lancy-Genève sous la direction de Roberto Sawicki.

Programme: Enrico Bossi (1861-1925): Intermezzi Goldoniani; Ernest Bloch (1880-1959): Suite hébraïque pour violon et cordes; Leonardo García Alarcón (1976): Fuga (creation!); Astor Piazzolla (1921-1992): Adios Nonino; Bela Bartók (1881-1945): Danses populaires roumaines. Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

**Concert symphonique** Dimanche 5 avril 2009 à 17h.00, en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame-des-Grâces au Grand-Lancy (av. Communes-Réunies 5): Orchestre Saint-Pierre-Fusterie sous la direction de Antoine Marguier. Solistes: Maya Le Roux Obradovic et Alesio Nebiolo, guitare; François Rychner, hautbois. Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

**Michel Bosny**

## Christian Husler et Zanic Bestioles et autres histoires

Deux artistes, deux univers bâtis autour de l'animal. Christian Husler et Zanic sont réunis à la Ferme de la Chapelle jusqu'au 29 mars et envahissent tout l'espace de la galerie et du jardin. Tandis que les dessins et collages d'Husler viendront décorer les murs intérieurs, les sculptures de Zanic transformeront l'espace extérieur en un monde étrange où les baigneuses se pressent autour des ruines de la chapelle comme autour d'une piscine, sous le regard lascif d'un ours. Un autre plantigrade sera en équilibre sur sa boule de cirque dans la cour de la ferme, observé du haut de la façade par des têtes d'âne, de lièvre et de cochons.



Poissons, canards, oiseaux, girafes, tout ce petit monde peuple les œuvres de **Christian Husler** de différentes manières. A côté des travaux plus traditionnels exécutés à la grave, il recycle des cartes postales et autres matériaux où l'écrit et l'image sont toujours présents. L'écriture fait en effet partie intrinsèque de son travail; une graphie parfois lisible, ou autre réduite à un élément décoratif et répété au gré du geste, de façon compulsive, remplissant tous les espaces possibles comme pour protéger ses compositions du néant environnant. Il y a indéniablement quelque chose d'obsessionnel dans

les œuvres de Christian Husler, mais aussi une créativité qui fait sauter tous les barages de la raison pour régner en ultime maîtresse des lieux. Dans son application minutieuse à remplir les interstices, on décèle la passion d'un Christian Husler collectionneur. C'est une activité à laquelle il s'adonne depuis longtemps et qui le guide ensuite dans des séries de sculptures étranges et parfois inquiétantes où il assemble des objets, aussi hétéroclites qu'inutiles, qu'il salue en extremis d'un oubli certain. Ces petits riens sont d'autres fois répertoriés et disposésagement dans des boîtes de plexiglas aux nombreux compartiments, comme dans de minuscules casiers d'un drôle de cabinet des curiosités. Pour ses œuvres les plus récentes, il a découpé des silhouettes d'animaux dans des cartes téléphoniques et les a disposées ensuite en lignes régulières, comme les lettres d'une langue dont il est le seul à connaître le secret.

Les sculptures de **Zanic**, souvent monumentales, posent la question des relations entre l'homme et l'animal, conflictuelles, émotionnelles ou mythiques. Pour ce faire l'artiste a inventé un univers zomorphique où les lièvres, ours, cochons miment des attitudes humaines, dénoncent la cruauté de la chasse et la dénaturation de leur condition sauvage dans la domestication, ou encore rappellent avec nostalgie les doudous et autres chevaux à bascule de l'enfance. Tous ces personnages nais-

sent d'abord de croquis répertoriés dans d'innombrables carnets, que Zanic remplit de dessins et de textes divers. Puis, tel un alchimiste ou un chamane, il passe à la matière, la terre, à partir de laquelle il va façonner un personnage. Du prototype en glaise, il fait un moule qui sera le réceptacle du ciment fin. La pièce démolée est enfin affinée à l'aide d'outils divers. La terre initiale est toujours la même depuis ses débuts de sculpteur; il la récupère et la réutilise au fil de son travail de façonnage. Conçus pour dialoguer avec un environnement qui peut changer d'une exposition à l'autre, les sculptures de Zanic s'adaptent à chaque fois à leur nouveau milieu pour raconter une autre histoire.

**Nicole Kunz**

Exposition à la Ferme de la Chapelle jusqu'au 29 mars.



## Les rendez-vous à la Ferme

**Conférence** donnée par Federica Rossi, "Zomorphismes": Jeudi 12 mars à 20h.00.

**Brunch en présence des artistes** avec dédicace du livre de Zanic: Dimanche 15 mars dès 11h.00.

## Exposition des artistes lancéens à Marignac



Mme Brigitte KIRSCHBAUM

Pour cette cinquième édition, le jury a dû faire un choix parmi les très nombreuses candidatures parvenues cette année, ce qui démontre une fois de plus la vitalité de la vie culturelle à Lancy. Pour

ceux qui n'ont pas été retenus, ce n'est que partie remise, la porte leur reste ouverte.

Les artistes invités pratiquent une diversité de techniques qui composera une exposition variée et riche: peintures, sculptures, bijoux, émaux, collages et tapisseries se partageront l'espace du rez-de-chaussée de la Ferme Marignac. Leurs auteurs, Clara AYSTARAN, Carole BUDRY, Suzanne GROS-



Lucka KOSCAK KAEGI

JEAN, Brigitte KIRSCHBAUM, Lucka KOSCAK KAEGI, Jean-Pierre MELLO et Monica RACOVITZA seront tous présents lors du vernissage, vendredi 27 mars dès 18h.00, mais aussi tout au long du week-end. Le public aura ainsi le plaisir de les rencontrer et, qui sait, d'acquiescer une œuvre. **sc**

**Vernissage** vendredi 27 mars 2009 dès 18h.00, exposition les 28 et 29 mars 2009 de 14h.00 à 18h.00. Ferme Marignac, 28, av. Eugène-Lance, 1212 Grand-Lancy  
Renseignements: Service culturel de Lancy 022 706 15 33/34, [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

Retrouvez chaque  
mois sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

LE **LANCÉEN**

## Spectacle de l'atelier de danse Elette Roy

A la salle communale d'Onex **Bulles d'amour**, un magnifique spectacle de l'atelier de danse Elette Roy a créé il y a bientôt 30 ans une école de danse qui, au fil des ans, est devenue une véritable école de comédie musicale. Des centaines d'enfants, d'adolescents et d'adultes ont trouvé, grâce à la passion de cette fine pédagogue, le plaisir, les joies intenses du corps en mouvement, en symbiose avec la musique. Exigeante avec son art, avec elle-même, Elette Roy n'a pas hésité à suivre les formations de pointe des écoles de New York pour apporter le meilleur à ses élèves. Trente ans de passion, de suivi personnalisé de chaque élève, une équipe de professeurs à mettre sur pied pour les différents disciplines de son école de comédie musicale! Et pourtant, Elette demeure fine et énergique, souriante et généreuse: l'art de beaucoup donner, on le sait, présente de l'outrage des ans. Pour ce spectacle magique "**Bulles d'amour**", de l'atelier de danse Elette Roy, du jeudi 19 mars au 21

mars à 19h.30, dimanche 22 mars à 17h.00, à la Salle communale d'Onex; réservations: lundi et mercredi 17h.00 à 18h.00, Salle communale d'Onex, rens.: T 022 793 08 14, Elette Roy met en scène toutes les étapes de l'amour: le rêve, en passant des contes de fée à l'éclosion des sentiments, puis la séduction sur les poignantes chansons de Brel. La séduction encore avec un défilé de mode, puis la jalousie, la tristesse, l'intimité, enfin la valse à mille temps, la valse du bonheur.

Cent septante élèves oeuvrent sans relâche à la création de ce spectacle total: danse, musique, chansons de Brel, expression corporelle. Les costumes, la mise en scène sont travaillés jusque dans les moindres détails. Une fois encore, Elette Roy et toutes celles et ceux qui l'accompagnent dans ce magnifique travail de création, vont nous entraîner dans le monde magique de l'art et du dépassement de soi: «*o* temps suspendus ton vol et vous heures propices, suspendez votre cours...» **Denise Martin**

## A propos de (culture & rencontre)

Informatique (Photoshop, langages HTML et PHP, etc), langues (français, anglais, allemand, italien, espagnol, japonais), échecs, danse, la fondation (culture&rencontre) vous propose un assortiment de cours et de conférences. N'hésitez pas à consulter notre site internet: [www.culture-rencontre.org](http://www.culture-rencontre.org) et contactez-nous ([culture-rencontre@etat.ge.ch](mailto:culture-rencontre@etat.ge.ch))!

**Conférences sur l'Histoire de la danse**  
Entrée libre, aula du Collège de Saussure, 20h.30: mardi 31 mars, "Ballet social et ballet politique, à travers l'oeuvre de Kurt Jooss" par Florence Poudru (Univ. Paris).

**Conférences "Les fins de l'homme"**  
Entrée libre, salle de conférences du Collège, 20h.30:  
• mercredi 18 mars, "La fin de l'humain" par le Prof. André Langany (Anthropologie, Univ. Genève)  
• jeudi 26 mars, "Nous, les initiateurs «O initium ut esset creatus est homo» Augustin" par le Prof. Rober-

ta De Monticelli (Philosophie, Univ. Milan).  
• mercredi 1<sup>er</sup> avril: "Note sur la situation contemporaine du sujet: le sujet à l'oeuvre" par le Prof. Bertrand Ogilvie (Philosophie, Univ. Paris).

**Conférence "Le monde dans ma chambre ou tout en même temps"**  
par Mirela Fry (psychologue spécialiste en psychothérapie FSP): lundi 23 mars à 20h.30, salle de conférences du Collège, entrée libre.

**Ciné-Kid** aula du Collège de Saussure, 16h.45:  
• Mardi 17 mars, *Le Renard et l'enfant*, Luc Jacquet (France - 2008)  
• Mardi 31 mars, *Les Trois brigands*, Hayo Freitag (Allemagne - 2007).

**Ciné-Mondes** aula du Collège de Saussure, 20h.00:  
• Jeudi 26 mars, *Rêves de pêcheur*, Kiryll Mikhnanousky (Brésil - 2008)  
• Jeudi 14 mai, *La Zona*, Rodrigo Piá (Mexique - 2008).

## Animation parascolaire GIAP



**Inscriptions Année scolaire 2009-2010 à Lancy**  
Restaurants Scolaires: 11h.30-13h.30  
Et/ou Activités surveillées: 16h.00-18h.00  
Les inscriptions se déroulent sur un

seul jour. Tous les parents inscrits recevront une affiche adaptée au jour d'inscription de l'école concernée, le mercredi 13 mai de 10h.00 à 14h.00 et de 17h.00 à 19h.00 ou le samedi 16 mai de 8h.00 à 13h.00.

Le bulletin d'inscription est disponible sur notre site internet: [www.inscriptiongiap.ch](http://www.inscriptiongiap.ch)  
Réservez-vous aux instructions de téléchargement sur notre site.

Atelier de danse Elette Roy  
fête ses 30 ans et présente

# Bulles D'amour

Du jeudi 19 mars au 21 mars à 19h30  
Dimanche 22 mars à 17h00  
SALLE COMMUNALE D'ONEX

Réservez: lundi et mercredi 17h à 18h S.C.d'Onex - Rens.: 022/793 08 14

## Festival des Cadets de Genève

Samedi 14 mars 2009 à 20h.00  
Salle communale de Plainpalais  
Ouverture des portes à 19h.30  
Entrée payante Fr. 10.-

« Le Petit Prince »  
imité

les jamais contents, les toujours contents  
et tous les autres de 2 à 5 ans  
à découvrir son nouveau spectacle  
mi-ombre mi-lumière

### LES AVENTURES DE ...

... JAMAIS CONTENT!

SAMEDI 25 AVRIL ET DIMANCHE 26 AVRIL 2009 à 15h et à 17h

A la Garderie Éducative « Le Petit Prince », rue du Bâchet 8, 1212 Grand-Lancy  
Représentations gratuites suivies d'un goûter offert  
Réservations obligatoires dès le 18 avril 2009  
Tél. : 022 794 16 62 dès 18h (répondre)  
Ouverture des portes : 15 minutes avant chaque représentation



## Passage à l'école enfantine Soirée d'information

Les Institutions de la petite enfance et les représentants de la Direction générale de l'enseignement primaire, en collaboration avec le Service des affaires sociales invitent tous les parents intéressés à une soirée d'information:

**«Le Passage à l'école enfantine»**  
Jeudi 23 avril 2009 à 20h.00 à la Grange Navazza. Parc Navazza-Ollramare - 1213 Petit-Lancy

Dans quelques semaines, votre enfant quittera sa famille, la crèche, la garderie ou le jardin d'enfants. Après les vacances d'été, l'école enfantine lui ouvrira ses portes. Vous vous posez des questions quant à l'organisation de la rentrée scolaire (accueil, intégration, déroulement d'une journée d'école, récréation, restaurants scolaires, activités surveillées, etc)... Venez en discuter avec:

- les directrices et directeurs des écoles de Lancy, des enseignants et enseignantes, l'éducatrice et l'éducateur de l'établissement Bachet-de-Pesay/Palettes (REP)
- les responsables du GIAP (Groupe ment intercommunal pour l'animation parascolaire)
- la structure d'accueil familial de jour Onex-Familles SPPS (Petit-Lancy)
- l'association pour l'accueil fami-

lial de jour Les Poussins (Grand-Lancy)

- les associations de parents d'élèves (APEGL, APEPL et ET-APE)

Seront aussi présents:

- des éducatrices de la petite enfance
- des animateurs et animatrices du Centre Marignac
- des animateurs et animatrices des Terrains d'aventures
- des animateurs de l'Atelier des Bricolos de l'association Paidos
- un Agent de Sécurité Municipale.

Afin de faciliter l'organisation de cette soirée, veuillez vous annoncer auprès de l'institution qui accueille votre enfant ou auprès du secrétaire de l'Espace de Vie Enfantine du Plateau, au 022 879 93 30.

Nous vous attendons nombreux à la séance et à l'apéritif qui suivra. ☺

**M. Puglisi**



## Espace FamilaNancy Pour les familles d'accueil à la journée

Pour accueillir le printemps, le thème de la rencontre du mardi 3 mars a tourné autour des fleurs:

- Fabrication de fleurs avec du matériel de récupération.
- Chanson sur le même thème.

A cela, bien entendu, se sont rajoutés les échanges et contacts sympathiques, le goûter et le petit café qui font de nos rencontres un moment privilégié. ...Et les jouets que les enfants sont tout heureux de récupérer!

**Le 7 avril: Animation autour de l'œuf!**

Familles d'accueil de jour de Lancy, venez nous rejoindre dans notre local situé au 1<sup>er</sup> étage de l'ancienne école enfantine du Petit-Lancy, 3-5 avenue Louis-Bertrand.

Renseignements auprès du Service social de la commune. ☺

## Association des garderies Plateau-Caroll du Petit-Lancy



**Inscriptions  
ouvertes pour  
la rentrée  
2009/2010**

La garderie du Plateau et la garderie Caroll ont le plaisir d'accueillir vos enfants de 2,5 à 4 ans.

Contactez sans hésiter nos jardinières pour tout renseignement.  
Heures d'ouverture: de 8h.15 à 11h.45 et de 13h.30 à 17h.00. ☺

**Association des garderies Plateau-Caroll du Petit-Lancy**  
Case postale 148  
1213 Petit-Lancy 2

**Garderie de Caroll**  
Rue des Bossons 86  
1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 28 86

**Garderie du Plateau**  
Avenue du Plateau 4A  
1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 03 73

## La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

Pour ce mois, les bibliothécaires vous présentent la collection de bricolage pour enfants "Fastoche".

### Documentaire enfant

Fleurs en papier /  
Bernadette Theulet-Luzié  
Fastoche, Casterman, 2005

Roses, tulipes, ménuphars, lierre, volubilis, jonquilles, choux, houx, tout un jardin éclot dans ce petit ouvrage au parfum printanier. Inutile d'avoir les doigts verts, un peu de colle, des ciseaux, du papier de soie ou du papier crépon, et voici que poussent ces jolies fleurs décoratives....



### Documentaire enfant

Mosaïques /  
Bernadette Theulet-Luzié  
Fastoche, Casterman, 2005

Des petites créations pour réaliser, là un oiseau, ici une girafe, un mobile ou un coffre à partir de coquillages, de boutons ou de perles. Un livre qui permettra aux plus petits de travailler différents matériaux, d'affiner leur dextérité et de faire de jolis cadeaux. Les plus grands y trouveront de quoi réussir à coup sûr quelques jolies décors!



### Documentaire enfant

Premiers plages /  
Didier Boursin  
Fastoche, Casterman, 2008

En deux ou trois plis, une maison, un papillon, un sapin, un visage, une colombe. À partir d'un simple carré, l'enfant apprend toutes les formes, mais découvre aussi les richesses de la mise en volume.



### Documentaire enfant

Animaux en carton /  
Godeleine de Rosamel  
Fastoche, Casterman, 2004

Les enfants pourront réaliser un lapin, un chat ou encore un cochon. Cet ouvrage plaira particulièrement aux tout-petits. A vos cartons!  
Bonne lecture! ☺ **Pour la bibliothèque, Isabelle Andrey, responsable**



Venez découvrir dans notre salle de lecture une exposition temporaire intitulée "l'Univers des contes". Empruntez des livres en famille et laissez-vous emporter vers des mondes imaginaires!

### Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin  
1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 82 23  
www.lancy.ch

### Heures d'ouverture

Mardi de 15h.00 à 20h.00  
Mercredi de 10h.00 à 12h.00  
et de 15h.00 à 18h.00  
Inscription gratuite

Jeudi de 15h.00 à 20h.00  
Vendredi de 15h.00 à 20h.00  
Samedi de 10h.00 à 12h.00



## Chronique "Santé": les conseils des spécialistes

### Vous avez dit "Allergie"? (2/2)

**Le diagnostic des allergies** Le diagnostic des allergies est affaire de spécialistes: les allergologues. Un diagnostic d'allergie est porté lorsqu'il y a suffisamment d'éléments concordants qui font suspecter l'allergie. Les éléments dont le médecin va s'aider sont les suivants:

- **l'histoire de la maladie:** Quels signes sont apparus et quand? Quels traitements ont soulagés? Quelles circonstances ont déclenché la ou les crises? Y'a-t'il d'autres formes de maladies dans la famille? etc...
- **Autres tests cutanés, immédiate ou retardés:** ils sont indolores et peuvent être réalisés dès les premiers mois de la vie. Leur fiabilité est validée par l'usage d'un témoin positif et d'un témoin négatif. Ils montrent la sensibilisation à un allergène et l'importance de cette sensibilisation. Ils doivent être effectués par un allergologue de façon à être réa-

lisés et interprétés correctement.

- **Les examens biologiques,** ils sont de plusieurs types: des examens de dépistage (Phadiatop<sup>®</sup>, Trophatop<sup>®</sup>, Multitest<sup>®</sup>, Cla<sup>®</sup>, etc...) et des examens de quantification (Cap system<sup>®</sup>, Alastat<sup>®</sup>, etc...). Ces derniers sont les plus fiables. La fiabilité est à apprécier en fonction des autres paramètres biologiques: un patient dont les anticorps de l'allergie sont de classe 5 pour tous les allergènes dosés n'est certainement pas allergique à toutes les substances! La biologie est une aide précieuse au diagnostic mais, comme les tests cutanés, elle n'est qu'une aide, elle ne suffit pas au diagnostic formel.
- **Autres examens,** le test de provocation labial, le test de réintroduction, le test d'éviction, le test de perméabilité intestinale... tous ces tests sont des éléments supplémentaires d'aide.

**Le traitement des allergies** Le traitement des allergies repose sur plusieurs étapes.

La première c'est l'éviction de la

cause lorsqu'elle est possible. L'allergie au chat qui peut, sans drama familial, se séparer de son chat aura déjà, de lui-même, réglé une bonne partie de ses problèmes. C'est évidemment plus difficile pour les acariens, en cause très fréquemment dans l'allergie au soi-disant "poussières de maison" (bien que nous ne soyons sans doute pas aussi attachés affectivement à ces derniers...)

La deuxième c'est le **traitement des conséquences de l'allergie** pour arriver à un bon état général avec des traitements usuels (les médicaments anti-allergiques). Cela permet le bon contrôle de l'asthme, de la sinusite, de l'urticaire. C'est un préalable à une bonne prise en charge, car cela redonne aux interfaces (peau et muqueuses) une perméabilité vis à vis de l'environnement.

La troisième c'est le **traitement spécifique de l'allergie** (ou "désensibilisation", on utilise aujourd'hui aussi le terme d'"hyposensibilisation"): elle permet de réapprendre à l'organisme à supporter ce qui lui fait déclencher les symptômes de l'allergie. Elle est efficace, diminue le

risque de faire de nouvelles allergies mais n'est pas un traitement anodin: elle nécessite la compétence d'un médecin allergologue pour sa mise en place.

**Traiter l'allergie précocement** c'est la seule façon d'empêcher l'évolution naturelle de l'allergie: eczéma atopique dans l'enfance, puis asthme, puis rhinite chronique, puis à nouveau asthme... un cercle vicieux qu'il sera souhaitable de faire évoluer vers un cercle vertueux, en particulier en veillant à l'adéquation de l'environnement aux prédispositions génétiques individuelles. La prévention avant le traitement, mais le diagnostic et le traitement lorsqu'il le faut. ☺

#### Votre collectif Hippocrate

(Samuel Anselme, Jean-Pierre Brieff, Pierre Beck, Sigurn Blum, Michel Bourquin, Yves Desjacques, Anne Dias Gretilat, Pierre Egger, Raymond Fête, Léo Finzi, Patrick Haenni, Eliane Hofer Humair, Bertrand Lasserre, Etienne Perrin et Jean-Pierre Wenger.)

## Don du Sang au Petit-Lancy



La Section des Samaritains de Lancy organise avec l'aide du Centre de

Transfusions Sanguines de l'Hôpital cantonal, une collecte de sang, le **mardi 7 avril à la Salle du Petit-Lancy de 14h.30 à 19h.30**. Venez nombreux accomplir ce geste solidaire qui sauve tous les jours des vies! ☺

Renseignements: Isabelle Berger, 022 793 23 42.

## Une première au Collège de Staël

Quatre étudiantes du Collège de Staël en cours de préparation de leur travail de matur vont plonger leur établissement dans le noir, le temps d'une journée, afin de sensibiliser leurs camarades au gaspillage d'énergie. Nous en parlerons dans "Le Lancéen" d'avril, avec un reportage sur place. A suivre! ☺



## Comédie musicale à De Saussure

«Débarquant au Collège de Saussure pour un échange linguistique, Ray, un jeune Américain, s'apprête à savourer cette paix, cet ordre, cette austérité qui font tout le charme de la cité de Calvin.

De fait, c'est une tout autre "Geneva" qu'il découvrirra. Une jeunesse irrévérencieuse, turbulente et colorée. La faune des squats. Les chivages entre écoles. Un Américain au Pâquis!»

Une comédie faite d'aventures nocturnes, de rencontres hasardeuses, d'étranges séances mystiques et... de folles musicales!

Sur une proposition de Philippe Dragonetti...

### JET SIDE STORY

Une comédie musicale...

en hommage à la comédie musicale de George Gershwin, à Leonard Bernstein en passant par Irving Berlin, Kurt Weill, Michel Legrand, les Who et plusieurs autres...

Direction musicale: Philippe Dragonetti.

Scénario et mise en scène: Claude Demeure.

Chœurs dirigés par Philippe Girard. Chorégraphies conçues par les élèves sous la direction de Rossella Riccaboni. Scénographie et films vidéos conçus par les élèves sous la direction de Nathalie Wetzel.

Décors réalisés sous la direction de Patrick Reymond.  
Reportage à lire dans "Le Lancéen" d'avril 2009. ☺

**Quand?** 7 représentations du 30 avril au 9 mai 2009, à 20h.00 (relâche les 1, 2 et 3 mai). Supplémentaire le samedi 9 mai à 14h.00.

**Où?** Aula du Collège de Saussure, 9 Vieux-Chemin d'Onex, 1213 Petit-Lancy.

Billets en vente au Collège auprès de l'huisier dès le 2 avril: du lundi au vendredi, de 8h.30 à 12h.00 et de 13h.00 à 16h.00. Entrée: 15.-/Collégiens: 8.-  
Réservations au 022 388 43 83. Rens. sur [www.icp.ge.ch/saussure](http://www.icp.ge.ch/saussure)



### Impressum

Président: Stéphane Lorenzini  
Administrateur: Raymond Solioz  
Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

### Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

Membres du Comité délégués:  
R. Solioz, E. Santschy (Petit-Lancy)  
M. Melchior, E. Schaufelberger (Grand-Lancy)

Rédaction:  
Chemin du Salève 1  
1213 Petit-Lancy  
Téléphone 022 794 94 55  
E-mail: [kastelor@iprolink.ch](mailto:kastelor@iprolink.ch)

Administration:  
Case Postale 48  
1212 Grand-Lancy 2  
Fax 022 794 90 24  
E-mail: [kastelor@iprolink.ch](mailto:kastelor@iprolink.ch)

Impression:  
Imprimerie Genevoise SA  
Rue des Mouettes 12  
Téléphone 022 307 26 00

## Les Lancéens du mois: Heidi et Jean-Pierre Primmaz



Filets de perche, fondue chinoise, malakofs, tartare (on se presse au portillon le jeudi, lorsqu'il est proposé en plat du jour), voilà quelques-unes des solides spécialités affichées en vitrine comme à la carte de l'incontournable "Au Carrefour", café-restaurant situé à l'angle de la route du Grand-Lancy et des Communes-Réunies. On s'y régale encore de notre typique longeoie genevoise et gratin, ainsi que de revigorants jarrêts de porc aux lentilles.

Depuis plus de douze ans, Heidi et

Jean-Pierre Primmaz y accueillent à bras ouverts une clientèle fidèle et assidue. «J'ai beaucoup d'affection pour les personnes âgées qui prennent leur café le matin, puis que l'on voit à l'heure de l'apéro, il y a là d'attachantes personnalités», déclare le patron. A midi, parfois, vient manger la propriétaire des murs, Madame Lulu Fontaine, bien connue dans son quartier.

Jean-Pierre se rappelle de l'insolite interruption, peu de temps après l'ouverture, de celui qui deviendra l'un de ses meilleurs clients, Benoit, le gentleman farmer de "La Cavotte", accompagné de plusieurs poneys qui traversent le restaurant, entrant par la terrasse et ressortant par la porte principale! «Ce fut un peu notre baptême», s'amuse Monsieur Primmaz, qui ajoute que le test de tolérance, d'humour et de convivialité a été complété par la visite d'un bouc, puis d'une sorte de kangourou miniature bondissant entre les tables... Depuis ce difficile examen réussi, "Au Carrefour" est devenu le QG de notre ami des bêtes communal! Et l'on comprend dès lors que le lieu est bien plus qu'un simple bistrot de village: un endroit où chacun se sent bien, communie, échange avec ses voi-

sins. On sent d'emblée que les tenanciers, de par leur évidente empathie, assument de bon cœur un rôle social donnant "Au Carrefour" un statut bien supérieur à celui d'un quelconque établissement public...

C'est aussi au niveau du personnel que le courant passe et que l'entente est cordiale: quatre personnes entourent les gérants. Parmi elles, il faut citer Fatima, qui assure en salle un service impeccable depuis 21 ans, et l'excellent cuisinier Jean-Claude, "au piano" pratiquement depuis le début de l'ère Primmaz! Bravo à tous les deux!

Jean-Pierre a fourbi ses armes à "L'Équipe", populaire brasserie de l'avenue du Mail, qu'il gérait avec son ex-femme, puis a travaillé au SIG. Quant à Heidi, originaire des montagnes autrichiennes mais née à Zurich, elle exerçait la profession d'employée de banque (un métier qu'elle dit avoir apprécéré) avant de suivre avec succès les cours de café-restaurant.

C'est ensemble qu'Heidi et Jean-Pierre ont mené à bien la gestion de leur resto, et c'est tout naturellement en couple qu'ils acceptent de répondre à mes questions.

«On fait notre travail avec un grand plaisir, toujours au service de notre clientèle. Mais nous préférons séparer notre vie privée de notre vie publique», confie Heidi. C'est sans doute pourquoi les Primmaz, qui

passent le plus clair de leur temps dans notre commune, gardent leur logement en Ville de Genève. Où ils vivent avec leurs fils Steve, dont les soins fiens à juste titre puisque celui-ci est étudiant de médecine en 2<sup>e</sup> année alors qu'il n'a que vingt ans...

**Réouverture du restaurant du Tennis des Fraisières** Un nouveau défi attend nos Lancéens entreprenants: la gestion du restaurant du Tennis Club des Fraisières, qui doit ouvrir ses portes le 14 de ce mois! Tout en restant au commandement de leur cher "Au Carrefour", les Primmaz se réjouissent visiblement de conquérir une nouvelle clientèle dans un restaurant entièrement rénové par la commune, propriétaire du site.

«La terrasse sera agrandie. Mis à part les courts, il y aura un mini-tennis pour les enfants et un terrain de pétanques», s'enthousiasme Jean-Pierre. Et Heidi d'ajouter: «Le restaurant sera non fumeur, c'est bien normal dans un centre sportif! On est en train d'engager une nouvelle équipe pour la cuisine et le service. Notre carte sera semblable à celle du "Carrefour", mais on y ajoutera sûrement des gambas!»

On se réjouit d'avance, sportif ou non, de venir s'asseoir à une table chaleureuse pour y déguster la cuisine d'un nouveau chef, dans un cadre verdoyant remis à neuf! **André Richert**

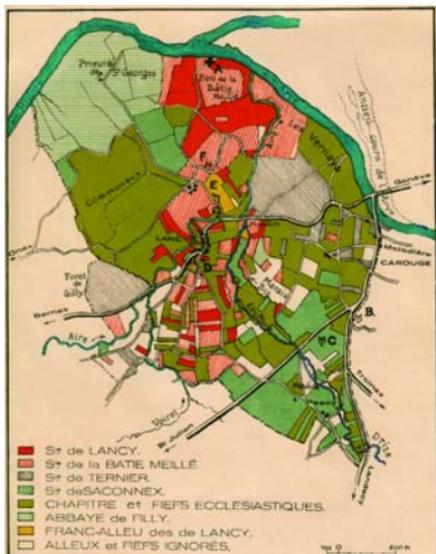
## Lancy d'Autrefois Les seigneurs de Lancy et la maison forte du chemin de Pesay (2)

Le fils d'André Viennois, Gaspard, vend sa part, avec la maison forte de chemin de Pesay, à Noble Charles Machard, seigneur de Chassay et Chilaz, membre des "Chevaliers de la Cuiller", parti pro-savoyard. Charles-Emmanuel, pous s'emparer de Genève, ne cesse, dès 1580, de s'en prendre aux propriétés et aux intérêts des Genevois, et ses attaques sont incessantes. De violents combats ont lieu aux alentours de Genève. Lassés par neuf ans d'attaques du duc et de ses mercenaires espagnols, piémontais, milanais, albanais (région de Haute-Savoie), suisses, savoyards, des Pays Bas et des troupes du Pape, Genève et Berne déclarent la guerre au duc Charles-Emmanuel, le 28 mars 1589. Avec leurs alliés bernois, bâlois, neuchâtelois, soleurois, schaffousois, glaronnais, grisons, des troupes du roi de France et des mercenaires allemands, les Genevois attaquent les troupes du duc dans toute la Haute Savoie et dans le pays de Gex, jusqu'au Fort de l'Écluse. Dans ces deux départements, ils incendient et détruisent une cinquantaine de maisons fortes et de châteaux. Dans de nombreux combats au Fort d'Arve, à Pinchat, Planles-Ouates, Bernex et Lancy, les Genevois sont souvent vainqueurs. Lors d'une violente bataille avec des espagnols sous Lancy, le 3 juin, ceux-ci se réfugient dans le moulin de la

Pâle, à La Praille. Les Genevois incendient et détruisent le moulin, et dans la foulée, ils incendient et rasent aussi la maison forte de Charles Machard, seigneur de Chassay et Chilaz, à l'entrée du chemin de Pesay. Lors de nouveaux combats à Pesay et Lancy, du 9 au 12 juillet, le seigneur de Chassay est tué dans les ruines du moulin. A la même période, du 8 au 16 juillet, le général savoyard Joachim de la Rye, marquis de Trefort, occupe Lancy avec 900 hommes, 300 chevaux et de l'artillerie. Ses canons harcèlent le fort d'Arve depuis le promontoire de Meillé. Soudain, ses troupes se retirent, appelées ailleurs, laissant le pays dans un état misérable, complètement ravagé; avec la misère et la famine, les habitants de Lancy craignent les épidémies qui menaçaient les gens et le bétail. De plus, afin de ne pas favoriser le retour des troupes savoyardes en leur fournissant un asile si près de la ville, les Genevois donnent l'ordre aux habitants de brûler leur village, ce qui ne fut pas accepté. Devant ce refus, les Genevois démantèrent eux-mêmes Lancy le 22 juillet 1593. Des 69 maisons du village, construites en pisé avec des toits de chaume, presque toutes sont détruites. Les seuls bâtiments intacts sont ceux construits en dur, soit la Botière, la grange des dîmes, puisque l'on sait qu'elle existait déjà du temps de l'occupation bernoise, le temple

des Crêts et la maison forte de la Tour. Afin que les ennemis ne puissent s'y cacher, tous les arbres y compris ceux du Bois de la Bâtie, et les vignes hautes entre le fort d'Arve et le valon de l'Arve sont coupés. Le 23 septembre, lors du traité de Nyon, les Bernois trahissent Genève et signent une trêve avec

le duc, mais les combats ne cessent pour autant. Lancy n'a commencé à se reconstruire qu'après le traité de Saint-Julien, signé le 12 juillet 1603. (Sources: Histoire de Lancy de Claudius Fontaine-Borgel, 1882, et La Tour de Lancy, Louis Blondel, 1924.) **Michel Monesi**



A. Château de la Bâtie-Melle. B.C.F. Pourses pébâtureuses de Ternier. Saconnex, La Bâtie. D. Château de Lancy. E. La Tour.



## Kermesse du Muguet 1<sup>er</sup>, 2 & 3 mai 2009



Cette année, la traditionnelle Kermesse du Muguet se déroulera le premier week-end de mai au cœur du Village du Petit-Lancy sous la traditionnelle tente dressée à côté de l'Église du Christ-Roi.

**Appel aux dons** Comme chaque année, le bric à brac fera le bonheur des chineurs de 7 à 77 ans! Si vous avez des objets à remettre, vous pouvez en faire don en contactant:

Mme Marceline Dilonardo  
T 079 614 88 96  
mdilonardo@bluewin.ch

Nous vous remercions d'avance de votre générosité!

**A vos agendas!** Le comité prépare à votre attention toutes sortes d'animations dont le programme complet vous sera dévoilé dans "Le Lancéen" du mois d'avril.

Le samedi matin jusqu'à 14h.00, le traditionnel marché sera cette année agrémenté d'un **brunch** qui vous permettra de passer des instants de convivialité inoubliables et de découvrir les nombreux stands à votre disposition. A 16h.00, pour le plus grand bonheur des enfants, un **joyeux spectacle musical** intitulé "La Malle à Chansons" et interprété par la Compagnie du Chat Bleu aura lieu sous tente. Le dimanche à l'issue de la messe, la Musique de Lancy nous fera le plaisir d'une aubade avant le traditionnel repas communautaire. **☺**  
**Pour le Comité, S. Lorenzini**

## Spectacles à la Salle "La Plage"

Du 18 au 29 mars à 20h.30  
Dimanche à 17h.30  
Relâche les lundis et mardis

### "Chenu chante Ferré"



Il y a 25 ans, Chenu débutait en chantant "Jolie même", "Java partout" en compagnie de la chanteuse Agnès de Crousaz, dans le cadre du "Cabaret Oh!"

Après de multiples expériences et collaborations sur une trentaine de spectacle de chansons: Bruant, Gilles, Weill, Trenet, Vian et des créations personnelles; la constitution de la Compagnie Kollektiv 88 en 2001 (à présent Paradoxe Cie) avec le metteur en scène Yves Pinguely et le succès de leurs 4 spectacles: "Histoire pressée" (2002), "Hello Trenet" (2004 - tournée et Festival d'Avignon 2007), "Un piano dans le jardin des poètes" (mai 2008, Théâtre du Crève-Cœur de Coligny) et "Tranches de Vian" (novembre 08), le chanteur revient à ses premiers amours.

Avec Yves Pinguely, ils proposent un récital singulier à fleur de peau à fleur de mots autour des chansons de Léo Ferré.

Vendredi 3 avril à 20h.30  
Dimanche 5 avril à 17h.30  
\*\*\*

**"Qui te quiere te aporra" (Qui t'aime te maltraite)**  
d'Aarón Sthioul par le groupe Mar y cordillera



Une pièce écrite pour montrer la vérité et dénoncer l'hypocrisie. Nous voulons apporter notre grain de sable pour essayer d'éradiquer cette plaie qui se nomme "violence conjugale".

Pièce jouée en espagnol.  
Durée: 50 min. **☺**

**Salle La Plage - Ferme Marignan**  
28 av. Eugène-Lance  
Renseignements et réservations au  
022 794 55 33.



## Préparer sa retraite, une idée saugrenue?

Pas si sûr... Pour de nombreuses personnes, l'idée de se préparer à la retraite peut paraître saugrenue. Pourtant, prendre sa retraite ne va pas toujours de soi. En effet, si elle représente pour bon nombre de personnes la fin des contraintes professionnelles, la possibilité de vivre enfin à son rythme et l'occasion de réaliser ses rêves... la réalité peut être tout autre. Se retirer de la vie active, qu'on le veuille ou non entraîne un arrêt brutal, une cassure dans ses habitudes de vie. Cette nouvelle étape implique donc la nécessité de s'adapter à une soudaine transition, seule(e) ou en couple. Et vous? Y avez-vous déjà pensé? Avez-vous des projets pour votre future retraite? Qu'allez-vous faire de cet immense capital-temps qui va s'offrir à vous? Quels sont vos espoirs et/ou vos craintes?

Conscient de toutes ces préoccupations, le Service des affaires sociales de la Ville de Lancy en partenariat avec la Fondation Pro Senectute, organise une soirée d'information sur les thèmes liés à la retraite.

**Les Lancéennes et Lancéens âgés de 60 à 65 ans en 2009 et leurs conjoints**, sont invités à se rendre le:

**Mardi 12 mai 2009 à 20h.00**

Grange Navazza  
Parc Navazza-Oltramaré  
33, chemin Pré-Monard, 1213 Petit-Lancy

Madame Rosanna BONADEI formatrice et assistante sociale à Pro Senectute, abordera avec les participants les principaux aspects relatifs à cette thématique, notamment:

- Gérer un nouveau budget en fonction des modifications de revenu (AVS, 2<sup>ème</sup> pilier, prestations complémentaires)
- Réaménager son emploi du temps (qu'en faire? que faire?)
- Maintenir et créer de nouvelles relations (que seront-elles en dehors du travail?)
- Préserver sa santé pour bien vieillir (vieillir n'est pas une maladie!)

L'objectif principal de cette soirée, qui se veut accessible à tous et conviviale, est de sensibiliser le public aux changements à venir, afin de lui donner les moyens de bien vivre ce passage vers cette nouvelle étape de vie. Alors, laissez-vous tenter...

**Le nombre de places étant limité**, afin de vous accueillir au mieux, nous vous remercions de bien vouloir vous inscrire **d'ici le 7 mai prochain** auprès du secrétariat du Service des affaires sociales de la Ville de Lancy au n° de téléphone: **022 794 28 00** ou sur le site Internet [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

Nous nous réjouissons de vous rencontrer lors de cette soirée qui sera suivie d'un apéritif! **☺**

## Atelier d'Alimentation - Aînés

**Prochain repas: 06 avril 2009**

Salade de Printemps  
Lapin à la moutarde  
Riz pilaz et petits pois  
Mousse au chocolat

Prix 5.- Inscrivez-vous!

Les personnes à mobilité réduite peuvent bénéficier d'un accompagnement. Veuillez le préciser lors de votre inscription!

### Renseignements et inscriptions:

Mme Christine Aeschbach  
Service des affaires sociales, av Eugène-Lance 3  
1212 Grand-Lancy, tél. 022 794 28 00.  
Lieu de rencontre: Club des aînés, ch. du Bac 10, Petit-Lancy

**Délai d'inscription:** lundi 30 mars à 17h.00 **☺**



## Le Centre Marignac cherche des forces

**Assemblée générale du Centre Marignac le 31 mars à 20h.00**  
**Avenir de l'association et de l'esplanade des Palettes: le Centre Marignac cherche des forces supplémentaires**

Il y a peu, la loi régissant la FASE (Fondation genevoise pour l'animation) a changé et l'Etat ainsi que les communes ont à présent la majorité des sièges vis-à-vis des associations et des professionnels de l'animation. Cela signifie que nous pouvons probablement nous attendre à quelques changements de fonctionnement...

Pourtant, une association de Centre de loisirs ou de Maison de quartier c'est:

- Des citoyennes et citoyens du quartier, de la commune, qui s'engagent dans leur lieu d'accueil pour l'amélioration de la qualité de vie,
- Des dirigeants au quotidien, proches des préoccupations et des envies des populations du quartier,
- Un relais du quartier vers les instances politiques qui décident des subventions,
- Des bénévoles qui perpétuent 40 ans d'initiative populaire et d'engagement pour l'animation sociale et culturelle dans les quartiers et communes du canton.

Pour ces raisons et bien d'autres, nous voulons défendre notre présence au sein de la FASE, afin de

garantir nos choix d'animations socioculturelles et ceci sans que l'état ou les communes ne nous imposent leurs propres choix (qui paie, décide).

Si vous aussi croyez que les activités de l'association doivent perdurer et encore mieux, répondre aux besoins de la population de la commune, nous vous invitons à nous le dire et à rejoindre le comité de gestion. Le Centre Marignac a besoin de forces supplémentaires.

En effet, deux importants "chantiers" nous attendent ces prochaines années:

- Le premier porte sur le futur de notre/votre association face à la commune, aux changements de l'horaire scolaire et de l'initiatrice sur la prise en charge des enfants.
- Deuxièmement, en collaboration avec le Collectif Palettes, l'avenir de l'esplanade des Palettes et l'éventuelle construction d'un bâtiment pour les habitants de Lancy-Sud.

Comment apporter votre soutien, ainsi que votre engagement au comité de gestion? En participant de manière active à notre **Assemblée Générale du 31 mars à 20 heures au Centre Marignac**

Nous vous remercions de votre intérêt et, en espérant vous rencontrer ou vous entendre très bientôt, nous vous adressons nos salutations les meilleures. **Françoise Eker, Vice-Présidente et Philippe Martignano, Président**



## 30<sup>ème</sup> Marche de la Ligue Genevoise contre le Cancer

**Lancy 9 mai 2009**

Marche organisée par la Ligue Genevoise contre le Cancer et La Ville de Lancy sous l'égide du Groupement de Sécurité "CSL".

Samedi 9 mai 2009 à Marignac. Départ et arrivée: Ferme Marignac au Grand-Lancy.

Heure de départ de 08h.00 à 15h.00  
 Parcours de 5 km ou 10 km à travers Lancy à la découverte de ses passerelles.

**A l'occasion de la 30<sup>ème</sup> Edition de la Marche:**

- Grandes animations à la Ferme Marignac.
- Concert de la Musique de Lancy, concert de Gaëtan, château gonflable, carrousel, spectacle de marionnettes, stands d'information et de prévention des maladies et accidents
- Boissons, repas divers, pâtisseries, crêpes.

Marcher le samedi 9 mai est un magnifique témoignage de solidarité et de soutien envers les malades du cancer et leurs proches.

Le programme détaillé et le parcours vous seront dévoilés dans la prochaine parution de votre journal pré-

férez: "Le Lancéen". **Pour la Ville de Lancy, PAB**

Pour tout renseignement qui vous serait utile, contactez les responsables de la Ville de Lancy:

Monsieur Michel Philipppin, tél. 022 706 15 88 ou Pierre-André Bise tél. 022 706 15 87

[www.securite@lancy.ch](http://www.securite@lancy.ch)



## Coopération Nord-Sud

Formation en Commerce et Développement  
 Spécialisation dans la Vente et le Commerce équitable  
 avec l'Anti-technique® de Francine BIELAWSKI  
 GENEVE - SUISSE 2009



(Photo: Repas pendant la pause de midi 2008)

Le succès dans la vente avec l'Anti-technique® de Francine Bielawski Cours public de haut niveau, et à l'heure de la mondialisation, ce cours est destiné aux diplomates, fonctionnaires, membres des ONG, personnel des entreprises et PME, enseignants, étudiants, femmes migrantes et personnes fragilisées à la recherche de la réinsertion professionnelle...

Formation à Genève: de 8h.30 à 17h.30 les 19 mars 2009, 12 mai 2009, 16 septembre 2009 et 13 octobre 2009.

Adresse et lieu:  
 Hostellerie de la Vendée (Salle Jura)  
 28, Chemin de la Vendée - 1213 Petit-Lancy

Un programme détaillé parviendra aux participants avec la confirmation d'inscription. Chacune des sessions tiendra compte du cycle des réunions d'Experts de la CNUCED (Conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement) à Genève. A la fin de la formation, les participants auront acquis des compétences leur permettant d'adopter une approche commerciale à visage humain et plus rentable face aux défis de la mondialisation et l'envie de participer aux réunions internationales relatives au Commerce et au Développement.

Prix: CHF 570.- la journée  
 Une remise de 10% sera accordée si l'inscription parvient à Village Suisse ONG ou à Vent'astic SA au plus tard 10 jours avant la date du cours, soit CHF 513.-

Renseignements:  
 Village Suisse ONG  
 Organisation non gouvernementale  
 ayant un statut consultatif à l'ONU  
 E-mail: [ONG@WORLD.COM.CH](mailto:ONG@WORLD.COM.CH)  
[www.villagesuisseong.org](http://www.villagesuisseong.org)  
 Tél: 079 680 96 24

Vent'astic SA  
 L'Hôpital 2  
 1029 Villars-St-Croix  
 Tél: 021 728 15 25  
 Fax: 021 728 13 16  
 E-mail: [info@ventastic.ch](mailto:info@ventastic.ch)

LES COMPAGNONS DE LA TULIPE NOIRE *thn* GROUPEMENT THÉÂTRAL GENEVOIS

présentent

**Le Père Noël est une ordure**

mise en scène Michel Vanlanthen et Paulette (fin)

d'après la pièce de l'équipe du Splendid

\* Représentation en faveur de "LA VIRGULE" Association hébergeant des sans-abris à Genève

**Jeudi 2 avril 2009 à 20h.**  
 Théâtre Pitoëff  
 rue de Carouge 52

Tram 12 et 13, arrêt Bd Pont d'Arve  
 Parking COOP et MICRO  
 Entrées rue Diancet  
 \* Prix entrée: Adultes et jeunes, dès 16 ans: Frs 20.-  
 \* Ouverture des portes et buvette à 19h.

SAISON 2009 [www.thn.ch](http://www.thn.ch)

## Dojo Lancy-Palettes, l'aéro-sculpt et la body-sculpt, plus qu'une passion

Sous le terme générique de gymnastique, deux variantes de cours sont proposées aux habitants de la Ville de Lancy au sein du Dojo Lancy-Palettes.

Tous les **lundis, mercredis et vendredis, de 18h.30 à 19h.30**, c'est un **cours d'Aéro-sculpt** qui permet le renforcement musculaire et un entraînement cardiovasculaire léger, avec ou sans accessoires (haltères et élastiques). Idéal pour brûler les graisses et muscler en douceur son corps. Le **sauna** complètement agréablement ces exercices chaque lundi.

Les **martis** sont consacrés aux **cours de Body-sculpt (18h.30 à 19h.30)**. Des exercices pour un renforcement musculaire, principalement axé sur la tonicité de ceux-ci, avec haltères et élastiques. La salle de musculation est ouverte pour profiter des infrastructures avec ou sans conseils d'utilisation avant, pendant ou après.

Et pour dispenser ces cours, une passionnée: Rose-Marie Keller, qui pratique depuis plus de vingt ans et qui a rejoint le Dojo Lancy-Palettes en 2008. Cette activité sportive est pour elle le meilleur moyen d'évacuer le stress journalier. Mais le plus

important, c'est de contempler une salle remplie de gens qui ont du plaisir à suivre ses cours.

Prendre soin de son corps, tel est le message qu'elle souhaite faire passer à tous/tes. Remodeler son corps, évacuer le stress, oublier les tracas du quotidien durant une heure, voilà le plus important à ses yeux.

Un échauffement de 10 minutes suivi d'une partie soit cardiovasculaire, soit musculaire, selon les cours et les envies de ses élèves, pour s'achever par quelques exercices d'étirement dans une ambiance chaleureuse entre les participant/tes font le bonheur de cette passionnée. Et avec cet hiver qui dure, des envies de plein air pour le printemps trottent dans sa tête. Un parcours Vita après ses cours et pourquoi pas des cours gratuits durant les vacances estivales pour permettre à ceux qui n'ont pas la chance de partir en vacances de profiter de se faire du bien, car pour Rose-Marie Keller, il faut se faire la vie belle.

Pour obtenir de plus amples informations, le Dojo Lancy-Palettes vous invite à consulter son site [www.dojopalettes.ch](http://www.dojopalettes.ch) ou à lui écrire à [info@dojopalettes.ch](mailto:info@dojopalettes.ch)

### Cours juniors 8-12 ans

Dans une ambiance détendue, les jeunes font connaissance avec la sophrologie. Ils apprennent à respirer, à connaître, à sentir et à vivre leur corps.

Buts recherchés: prendre confiance en soi et en ses capacités, maîtriser le trac et ses craintes, être capable d'utiliser les techniques de détente avant et pendant les épreuves scolaires, se familiariser avec des exercices efficaces au quotidien – à l'école – dans la famille – dans le sport, se sentir bien dans sa peau.

**Dates:** Lundi 20, 27 avril / 4-11-18-25 mai / 8-15 juin 2009

**Horaires:** 12h, 15-13h, 15

**Prix:** Fr. 100.- par enfant

### Découverte de la Sophrologie

Ce cours est axé sur la prise de conscience du corps et l'apprentis-

## Nouveau au GHPL: Sophrologie adultes et enfants

sage de la relaxation. Grâce à des techniques simples, accessibles à chacun, les participants découvrent une façon systématique de détendre le corps et l'esprit, ce qui permet une meilleure gestion du stress et ainsi une amélioration sensible de la qualité de vie.

**Dates:** Lundi 20, 27 avril / 4-11-18-25 mai / 8-15 juin 2009

**Horaires:** 13h.30 – 14h.45

**Prix:** Fr. 175.- par personne / Fr. 320.- par couple

**Animatrice:** Gabrielle Guignet – sophrologue  
Tél. 022 774 32 36

### Groupe des Habitants du Plateau de Lancy (GHPL)

1, chemin de Gaimont  
1213 Petit-Lancy  
[www.ghpl.ch](http://www.ghpl.ch)

## Revivez les meilleurs moments de l'EURO 2008 sur [www.enjoygeneva.ch](http://www.enjoygeneva.ch)

Près de 1500 photos et vidéos sont disponibles sur le site [www.enjoygeneva.ch](http://www.enjoygeneva.ch) pour permettre aux Genevois et aux nombreux visiteurs du tournoi de revivre les meilleurs moments de l'EURO 2008 à Genève. On y redécouvre le ballon géant sur le jet d'eau, des images prises aux abords du Stade de Genève, dans la Fan Zone, au Fan Village, au Club 08 ou dans les rues. Le site est proposé en cinq langues (français, anglais, portugais, tchèque et turc). En juin dernier, Genève organisait le plus grand événement sportif de son histoire. L'EURO 2008 aura été une réussite indéniable et de la promotion de la destination et de son image d'une ville sportive, festive,

conviviale et dynamique. Un sondage réalisé par le bureau Rütter + Partner a d'ailleurs montré que neuf Genevois sur dix émettent une opinion personnelle positive de l'EURO 2008.

Le Département des constructions et des technologies de l'information et Genève Tourisme & Bureau des congrès vous invitent à revivre dès aujourd'hui les moments forts de l'EURO 2008 à Genève sur [www.enjoygeneva.ch](http://www.enjoygeneva.ch). Près de 1500 photos et vidéos ont été mises en ligne. Genevois et visiteurs sont également encouragés à partager leurs propres souvenirs visuels en publiant sur ce site leurs photos et vidéos.

## Aero Stretch-Pilates

### Voici le déroulement du cours:

- 1) Echauffement (dance rythmique)
- 2) Méthode "Pilates". Les principes de cette méthode sont:

- la respiration;
- la concentration;
- la fluidité dans les mouvements;
- les exercices abdo-fessiers - etc.

Le résultat est une taille fine, des jambes musclées et un ventre plat. 3) A la fin des cours, stretching et relaxation.

**Cours au Cycle des Voires, les lundis de 20h.00 à 21h.30; à l'Ecole En Sauv, les mercredis de 18h.15 à 19h.25.**  
**Renseignements:** Mme Eva Végh, 022 794 37 25.

MODÈLISME - MAQUETTES

**Technic Hobby**

Chemin des Semailles 4bis - Grand-Lancy  
Tél. 022 794 44 20

**POMES FUNIBRES GÉNÉRALES**

PETIT-LANCY - Rue de St-Georges 79

Face à l'entrée du Centre de St-Georges

**022 342 30 60**

CARROUGE - Contact: [mailland@46.com](mailto:mailland@46.com)

[www.gfg-geneva.ch](http://www.gfg-geneva.ch)

Maison Funéraire - JOUR & NUIT

«En 10 séances, vous sentez la différence.  
En 20 séances, vous voyez la différence.  
En 30 séances, vous avez un corps tout neuf.»

Pilates.

**Robomow®**  
Eile tonde ... pas vous !!!

Modèle RM 200

L'innovante tondeuse automatique déjà à partir de Fr. 1'590.-  
4 quatre modèles à large de coupe de 18 à 53 cm  
Pouvant tonde des surfaces de 250 à 2000 m<sup>2</sup>

**Chalut Green Service sa**  
Votre partenaire espaces verts

1254 AUSSY - Tél. 022 759 91 91

## Mots croisés

par Gilberte Andrey-Follonier

### HORIZONTALEMENT:

1. Elle fait de bonnes glaces
2. Symb. chim. – Ancienne armée
3. Habillés – Appel
4. Minerai – Emporte
5. Canal uniraire – Sigle
6. Excédent – Fines
7. Maison du culte
8. Cant. suisse – Rivière d'Asie – Cant. suisse
9. Petite fenêtre sur porte
10. Bois noir – Négation

### VERTICALEMENT:

1. Délectable
2. Flâne
3. Pingre – Lété en montagne
4. Petite étincelle – On le lète
5. Cabanon de jardin
6. Demi pou – Il – Lettre
7. Cabanon de Russie – Fruit
8. Relie les mots – Peste
9. Anc. ville d'Italie – Voiture pour pur-sang
10. Appât pour la ligne – Passe au crible

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

## Solutions

(mots croisés de février 09)

2. Mère  
1. Fête  
3. Pêche  
4. Pigeon  
5. Pigeon  
6. Pigeon  
7. Pigeon  
8. Pigeon  
9. Pigeon  
10. Pigeon



## Scrabble: pour la jeunesse



Podium des membres du Club de Lancy.

Sept cantons romands et le canton de Zurich ont participé au Concours des Ecoles organisé par la Fédération Suisse de Scrabble avec l'autorisation des Départements de l'Instruction publique. A Genève, 1'286 élèves ont consciencieusement rempli le questionnaire dans de nombreuses écoles. Après la correction faite par nos animatrices, 100 élèves ont été sélectionnés pour la finale genevoise qui a eu lieu le 28 janvier dernier. 77 enfants ont répondu présent et ont joué avec intérêt et sagesse à l'aula de l'école En Saavy. Sur la galerie, de nombreux parents ont pu les féliciter. Les 25

premiers iront à la Finale suisse le 8 mars prochain à Clarens. Et n'oubliez pas la date du mercredi 29 avril à l'aula de l'École En Saavy pour le Championnat genevois scolaire où tous les écoliers de 9 à 15 ans sont les bienvenus. Voici le podium des trois premiers faisant partie du Club de Lancy: Elodie Hasler, Nathanaël Bourgeois, Luca Reis de Carvalho. Et le podium des Poussins: Cécile Missetten (de Confignon), M. Rossel (École En Saavy), Valentin Zachary (de Livron). 🌟



Podium des Poussins.

## 37<sup>ème</sup> tournoi de football en salle La passe de 3 pour le FC Thônex 2006

Organisé par le FC Grand-Lancy Poste, la 37<sup>e</sup> édition du Tournoi en salle de Genève a une nouvelle fois récolté un franc succès. 14 équipes étaient au rendez-vous dans la salle En Saavy, au Grand-Lancy, réparties en 2 groupes de 7 équipes avec au programme 46 rencontres pour désigner le vainqueur.

Pour la 4<sup>ème</sup> année consécutive, nous retrouvons les 2èmes finalistes et cette fois, le Grand-Lancy FC, tenant du titre, n'a pas réussi à éviter la passe de 3 du FC Thônex 2006 qui pour

l'occasion, remporte définitivement le Challenge "Francis BAUDOIS". Victoire 3-2 après une finale très disputée pour la formation emmenée par Alain CASTELLA.

Cette année, c'est Oscar LONDO-NO, ancien joueur du Servette FC qui était le parrain de la manifestation. A noter que 3 équipes lancéennes participaient à ce tournoi: 2<sup>ème</sup> rang pour le Grand-Lancy FC, 4<sup>ème</sup> rang pour le Lancy-Sports FC, 5<sup>ème</sup> pour le club organisateur, le FC Grand-Lancy Poste... 🌟 **Bernard Bard**



Les 2 équipes avant la finale: FC Thônex 2006 (en blanc) et le Grand-Lancy FC.

## Le Lancy Tennis-Club

On a déjà eu l'occasion de mieux se faire connaître du grand public dans les colonnes du "Lancéen" du mois de mars et septembre 2008, en rapport avec le 80<sup>ème</sup> anniversaire du Club. Toutefois, il est bon de rappeler que notre club bénéficie de toutes les infrastructures inhérentes à un club de tennis et reste ouvert en permanence non seulement aux habitants de la commune, mais à toutes personnes intéressées à pratiquer le tennis et cela à tous les âges et tous les niveaux de jeu.

En cette saison printanière, quoi de plus agréable, sain et convivial que d'échanger des balles, de participer à des tournois ou simplement à des rencontres amicales! En outre, le tennis peut être pratiqué toute l'an-

née, notamment grâce à la bulle recouvrant deux courts d'octobre à avril. On rappellera également que nos professeurs sont à disposition pour des leçons données à des enfants ou des personnes de tous âges (débutants, moyens ou avancés).

D'autre part, suite au désir de nos anciens tenanciers de quitter notre région, nos nouveaux gérants se feront un plaisir de vous servir un repas ou simplement une boisson, le restaurant étant ouvert au public. De plus, pour tout renseignement, ils pourront vous orienter vers un membre du comité sans aucun engagement. Alors, à très bientôt, peut-être... 🌟 **Gilbert Leuba**

[www.lancytenniscub.ch](http://www.lancytenniscub.ch)

## Le ZZ-Lancy moissonne en hiver

En temps qu'amateur de bons vins, je connaissais les vendanges tardives; en tant que président du ZZ-Lancy, je viens de goûter aux joies des moissons hivernales lors des championnats genevois par catégories d'âge.

Le rendez-vous était fixé le 31 janvier 09, avec l'entrée en scène des seniors et vétérans. Sur 12 séries mises en jeu, nos représentants obtenaient 4 titres de champion: Albert Offenstein en simple O60 A/B Jean-Marc Louis en simple O50 C, Jean-Marc Le Bian en simple O40 C et en double O40 avec un autre Jean-Marc, Germanier.

Trois places de second et 7 places de troisième venaient compléter le tableau d'honneur. Dans les séries simples O50C et O40C les 3 places du podium revenaient à des sociétaires du ZZ-Lancy, tandis qu'en simple O40A/B nos joueurs s'adjugeaient les 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> places derrière l'inamovible Nenad Stevanovic, multiple champion suisse par équipe et individuel.

Le dimanche 1<sup>er</sup> février, 10 séries jeunesse étaient programmées; cependant, une invitée surprise faisait son apparition: la neige. Là encore, notre club espérait quelques médailles, mais la concurrence était vive.

Sébastien Germanier s'octroyait la 2<sup>ème</sup> place en U13/U11 et prenait le même rang accompagné de Julien Le Bian en double U13/U11. Ils ne réalisaient pas le même exploit de la veille que leurs pères respectifs. A n'en point douter la relève est pré-

sente et c'est une affaire de famille. José Pinto s'attribuait la 3<sup>ème</sup> place dans la série U18B.

La série U18/AB, l'élite des séries jeunesse, étaient très attendue. Sylvain Coste, longtemps chef de file de cette catégorie, se voyait battu par son compagnon d'entraînement Ilan Bengui. Celui-ci remportait la finale et Sylvain se classait 3<sup>ème</sup>. Les deux compères associés en double ne laissaient aucune chance aux autres joueurs et remportaient le titre en double.

Avec 21 récompenses le ZZ-Lancy a dominé ses deux jours de joutes sportives. Le succès était total même du côté buvette où Mee Rieder, notre dévouée cuisinière avec son équipe, remontait le moral des joueurs avec boissons et petits plats reconstituants.

Nous remercions la Ville de Lancy pour l'aide apportée à la réalisation de cette compétition et la mise à disposition de la salle de gym. Merci également à la banque Raiffeisen pour les dossards. Nous vous donnons rendez-vous les 14 et 15 mars pour le tournoi de la Ville de Lancy! 🌟 **J-P Ladrey, Président ZZ-Lancy**



Ilan Bengui.

## Grand Loto à Lancy

Les comités du Lancy Basket Club et du Lancy Handball Club organisent conjointement leur 3<sup>ème</sup> loto, le dimanche 5 avril 2009 à la Salle communale du Petit-Lancy.

Magnifiques lots traditionnels, bons d'achat, bons pour un voyage, etc. Séries gratuites à 14h.00 et 19h.00.

Réservez cette date pour le seul loto de l'année sur la commune!

Cordiales salutations! 🌟 **Didier pour le Lancy Handball Club**



# Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 245, mars 2009, 46<sup>e</sup> année

## Economies d'énergie

## Earth hour - 1 heure pour la planète

### Suite page 1 **Lancy lance son plan lumières**

renovation des luminaires les plus gourmands en 2003, les montants à investir pour remplacer les luminaires de moindre puissance peuvent paraître élevés en regard des économies financières réalisables. Cependant, certains de ces investissements seront nécessaires à courte échéance, afin de remplacer les luminaires arrivant en fin de vie comme ceux à tubes fluorescents et le «Solaire» notamment. Avant de mettre en œuvre les solutions préconisées, les autorités communales doivent valider des éléments suivants:

- Choix des sources lumineuses
- Choix des modèles de luminaires
- Cohérence avec l'éclairage des communes voisines.

Une ligne budgétaire figure déjà au

budget des investissements 2009. Elle devrait être reconduite en 2010 pour finaliser les travaux. Le projet financé par le Service des parcs, promenades et maintenance sera présenté officiellement au Conseil municipal d'ici au début de l'été. Le Grand comme le Petit-Lancy sont concernés. Sur un certain nombre d'artères, il sera préconisé des variateurs de puissance électroniques pour la nuit, afin de diminuer l'intensité de l'éclairage nocturne. Les candélabres obsolètes devront être remplacés. «Heureusement pour nous, commente Jean-Paul Deschenaux, 1/3 seulement de notre parc de luminaires est considéré comme déshéant.» Le plan lumières s'inscrit dans la démarche de l'Agenda 21 et de Lancy "Cité de l'énergie". **Manuela Magnin**

### Samedi 28 mars à 20h.30, éteignez vos luminaires pendant 1 heure!

Un petit geste pour montrer qu'il est possible de faire quelque chose, ensemble, pour lutter contre le réchauffement climatique. Partie d'Australie, cette action de sensibilisation lancée par le WWF a eu une ampleur inespérée. En 2007, 2 millions de ménages et entreprises de Sidney se sont unis et ont éteint leurs lumières pendant 1 heure, afin de participer à "1 heure pour la planète", traduction libre du terme "Earth Hour" d'origine. Cette action est désormais devenue mondiale, avec plus de 500 villes de 75 pays qui y participent cette année. En Suisse, les Villes de Nyon, Yverdon et Lausanne ont joué le jeu l'an dernier, et éteint l'éclairage d'un de leurs édifices publics. Les éclairages urbains décoratifs ne représentent qu'un petit pourcentage de la consommation d'électricité, et les éteindre n'a qu'une valeur symbolique et ne suffit pas à lui seul à résoudre le problème du réchauffement climatique. Mais le message est important: ensemble, il est possible de faire quelque chose. Votre commune s'engage activement pour maîtriser sa consommation d'énergie,

comme en témoigne le label Cité de l'énergie qu'elle a obtenu en automne dernier. Le nouveau "plan lumière" présenté dans le Lancéen d'aujourd'hui répond aussi à cette exigence: sa mise en œuvre permettra de réduire la consommation électrique de la commune (lire ci-contre).

Vous aussi, vous pouvez agir: éteindre les lumières inutilisées, vous équiper d'ampoules à basse consommation d'énergie, mettre des couvercles sur les casseroles durant la cuisson, éteindre la plaque ou le four avant la fin de la cuisson, dégivrer régulièrement votre frigo ou votre congélateur. Tous ces éco-gestes à pratiquer au quotidien contribuent à réduire la consommation électrique. Et la seule énergie vraiment propre est celle qu'on ne consomme pas!

Cette année, la Ville de Lancy participe à la campagne "1 heure pour la planète" et éteindra l'illumination extérieure de plusieurs édifices situés sur la commune. A vous de deviner lesquels! Ouvrez l'œil samedi 28 mars à 20h.30 et éteignez, vous aussi, les lumières pendant 1 heure! Tous ensemble, il est possible de faire quelque chose... **A.-C. Grassat**

## Etat des lieux

Au 31 décembre 2007, le réseau d'éclairage de la commune est composé de 1'728 luminaires d'éclairage public, auxquels il faut ajouter 38 luminaires pour les illuminations et 30 autres pour la signalisation lumineuse, représentant au total pour les trois domaines 1'796 luminaires. En 2007, la consommation à forfait du réseau communal s'est élevée à environ 972'000 kWh, auxquels il faut rajouter environ 38'000 kWh d'installation avec un comptage indépendant; la puissance moyenne installée par luminaire (éclairage public) est de 135 W, pour une consommation moyenne par année et par points lumineux de 565 kWh. Ces valeurs pourraient être ramenées à 103 W pour la puissance et respectivement 407 kWh par année pour la consommation. Le réseau fonctionne environ 4'180 heures par an. Le seuil d'enclenchement et de déclenchement est identique sur l'ensemble du territoire genevois; celui-ci est proposé par SIG de manière à respecter les recommandations en vigueur de l'Etat de Genève. **M. Mn.**

## Délibérations du Conseil municipal

### Séance du 29 janvier 2009

- Crédit d'investissement de Fr. 2'000'000.-- pour la réfection des extérieurs de l'Ecole En Sauvay
- Crédit d'investissement de Fr. 590'000.-- pour la réfection des collecteurs d'eaux pluviales et usées à l'école En Sauvay
- Acceptation du plan localisé de quartier No 29501-543 – chemin Daniel-Ihly / chemin Crédo / avenue du Petit-Lancy
- Crédit d'étude de Fr. 200'000.-- pour l'assainissement des nui-

sances sonores des routes communales OPB – 1<sup>re</sup> tranche conditionnelle

- Fondation du Stade de Genève – Acceptation de postposer la création de Fr. 3 millions de la Ville de Lancy. **M. Augsburg**

## Agenda du CM

### Prochaine séance:

- Jeudi 26 mars 2009 à 20h.00 à la Mairie de Lancy. **M.**



## Cambrillages

Suite à des inquiétudes exprimées par des habitants de notre commune, nous souhaitons ici rappeler certaines consignes de sécurité essentielles pour se prémunir des cambriolages.

### Des mesures de sécurité importantes

- Déposez vos valeurs et documents importants dans un coffre-fort bancaire.
- Fermez bien toutes les fenêtres et les portes avant de quitter votre domicile.
- Ne dévoilez pas votre absence prolongée par des indications telles que billets à la porte, boîte aux lettres archi-pleine ou des messages sur votre répondeur automatique.

- Méfiez-vous des soi-disant cachettes de clés sûres, telles que paillasse, casier à lait, pot de fleurs, etc., qui sont parfaitement connues des cambrioleurs.
- Soyez prudents en confiant vos clés. Évaluez soigneusement à qui vous pouvez faire confiance et de qui vous devez vous méfier.
- Entretenez-vous avec vos voisins sur le thème de la sécurité: voyez avec eux comment et quand vous pouvez vous entraider.

### Protégez votre domicile des cambrioleurs

Avisez immédiatement la police (n° 117) en cas de constatations suspectes dans votre voisinage. Mieux vaut une

fois de trop, qu'une fois de pas assez. Dans le cadre de ses recherches, votre police apprécie votre aide. Notez l'immatriculation, la couleur et la marque du véhicule suspect, la direction de fuite des suspects, le nombre et l'allure des suspects (taille, âge, couleur des cheveux, langue parlée, race, corpulence, habillement et particularités).

### Rappel

Depuis juillet 2008, quatre tournées

sont assurées tous les jours jusqu'à 23h.00 par des patrouilles intercommunales composées d'agents de la sécurité municipale de Lancy, Onex, Bernex et Plan-les-Ouates. **M.**

### Sécurité municipale de Lancy

Poste du Grand-Lancy, 56, rte du Grand-Lancy (face à la mairie), 022 706 15 90

Poste du Petit-Lancy, 79, route de Saint-Georges 1213 Petit-Lancy, 022 793 09 74

## Documents à télécharger

### Prévention Suisse de la criminalité

[www.prevention-criminalite.ch/1/fr/4cambriolage/400index.php](http://www.prevention-criminalite.ch/1/fr/4cambriolage/400index.php)

### Consulidez portes et fenêtres!

[www.prevention-criminalite.ch/1/fr/4cambriolage/400index.php](http://www.prevention-criminalite.ch/1/fr/4cambriolage/400index.php)

### Plus d'infos sur le site de la police genevoise:

[www.geneve.ch/police/prevention/cambriolages/](http://www.geneve.ch/police/prevention/cambriolages/)



## Mémento des manifestations lancéennes

### Mars

1 <sup>er</sup> au 19.04	<b>Exposition</b> <i>La Bande à Tchô!</i> www.lancy.ch/villabernasconi	Ville de Lancy – Service culturel Informations: T 022 79473 03	Villa Bernasconi 8, rue du Grand-Lancy – Grand-Lancy
4 au 29	<b>Exposition</b> Christian Husler, bestiaire et Zeric, sculptures (voir en page 3)	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Informations: T 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle 39, rte de la Chapelle - Grand-Lancy
05 14.00- 19.00	<b>Vente de vêtements</b>	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
07 11.15	<b>Marionnettes</b> Lupo et Luigi	Centre Marignac	Bus-spectacle devant le Centre Marignac
08 14.30	Dès 3 ans – Durée 40 minutes (voir en p. 5)	Résev. indispensables: T 022 794 55 33	28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
08 17.00	<b>Concert de jeunes solistes</b> en collaboration avec la SSPM/ASMP	Groupe culturel de Lancy Informations et réserv.: T 022 75715 63	Eglise cath.-romaine Notre-Dame-des-Grâces 5, avenue des Communes-Réunies – Cd-Lancy
10 20.00	<b>Film:</b> <i>Ben X</i> Nic Balthazar – Belgique – 2007	Culture et Rencontre - Ciné-Club Informations: T 022 388 43 28	Collège de Sausurre – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
10 20.00	<b>Match d'impro Juniors</b> Confesseurs contre Cochons de Pitaillon	Villa Tacchini Informations: T 022 793 52 07	Villa Tacchini 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
11 15.30	<b>Marionnettes</b> Lupo et Luigi Dès 3 ans – Durée 40 minutes	Centre Marignac Résev. indispensables: T 022 794 55 33	Bus-spectacle devant le Centre Marignac 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
12 20.00	<b>Film:</b> <i>Le cahier</i> Hana Makmalbaf – Iran – 2007 – Vo st	Culture et Rencontre - Ciné-Mondes Informations: T 022 388 43 28	Collège de Sausurre – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
12 20.00	<b>Zoomorphisms</b> Conférence de Federica Rossi	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Informations: T 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle 39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
13 15.00-20.00	<b>Grande vente de printemps</b>	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
14 09.00-14.00			
13 20.00	<b>Ballets</b>	Groupe culturel de Lancy	Collège de Sausurre – Aula
14 20.00	Les classes "Amateurs II" de l'académie de danse de Genève sont dirigées par Laura Smeak	Informations et réserv.: T 022 75715 63	9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
15 17.00			
14 12.00-22.00	<b>Grand Prix de la Ville de Lancy</b>	ZZ Lancy TTC	Ecole en Sauvy
15 08.00-20.00	Tennis de table (voir en page 13)		40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
15 11.00	<b>Brunch</b> en présence des artistes	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Informations: T 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle 39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
17 16.45	<b>Film:</b> <i>Le renard et l'enfant</i> Luc Jacquet – France – 2008	Culture et Rencontre - Ciné-Kid Informations: T 022 388 43 28	Collège de Sausurre – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
18 au 29	<b>Chansons</b> Chenu chante Ferré (voir en page 9)	Centre Marignac Informations: T 022 794 55 33	Salle "La Plage" - Centre Marignac 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
18 20.30	<b>Cycle de conférences</b> <i>les fins de l'homme</i> La fin de l'humain (voir en page 4)	Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 66	Collège de Sausurre – Salle de conférences 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
19 14.00- 19.00	<b>Vente de vêtements</b>	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
19 08.30-17.30	<b>Formation</b> L'anti-technique de Francine Bielawski	Village Suisse ONG Informations: ong@worldcom.ch	Hostellerie de la Vendée 28, chemin de la Vendée – Petit-Lancy
20 18.00	<b>Fête du bonhomme hiver</b>	Collectif Palettes - GIAP - Marignac	Cortège Ecole En Sauvy à Maison cViQ
21 14.00	<b>Fête du bonhomme hiver</b>	Terrain d'aventure du Petit-Lancy Informations: T 022 792 39 09	Terrain d'aventure du Petit-Lancy 5, avenue du Bois-de-la-Chapelle
23 20.30	<b>Conférence</b> "Le monde dans ma chambre «ou tout en même temps»" (voir en page 4)	Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 66	Collège de Sausurre – Salle de conférences 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
23 au 5.04	<b>Tournoi Dernière Neige 2009</b> WS A R2/R5 et R6/R9 MS A R2/R5 et R6/R9	Lancy Tennis Club www.lancytenniscub.ch	Lancy Tennis Club 9, chemin de la Solitude – Petit-Lancy
24 20.00	<b>Match d'impro Juniors</b> Villa Tacchinique la mère contre Déchénés	Villa Tacchini Informations: T 022 793 52 07	Villa Tacchini 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
26 20.30	<b>Cycle de conférences</b> <i>les fins de l'homme</i> Nous, les initiateurs... (voir en page 4)	Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 66	Collège de Sausurre – Salle de conférences 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
26 20.00	<b>Film:</b> <i>Sonhos de Peixe</i> Kiril Mikhankovski, Brésil, 2008, vost	Culture et Rencontre - Ciné-Mondes Informations: T 022 388 43 28	Collège de Sausurre – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
27 au 29	<b>Exposition collective d'artistes lancéens</b> Voir en page 3	Ville de Lancy - Service culturel Informations: T 078 763 65 66	Ferme Marignac rez-de-chaussée 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
29 17.00	<b>Concert</b> Orchestre de Lancy-Genève Direction Roberto Sawicki	Groupe culturel de Lancy Informations et réserv.: T 022 75715 63	Eglise de la Sainte-Trinité 2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
31 16.45	<b>Film:</b> <i>Les trois brigands</i> Hayo Freitag – Allemagne – 2007 vf	Culture et Rencontre - Ciné-Kid Informations: T 022 388 43 28	Collège de Sausurre – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
31 20.30	<b>Conférence</b> sur l'histoire de la danse Florence Poudru (voir en page 4)	Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 66	Collège de Sausurre – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
31 20.00	<b>Assemblée générale</b> Centre Marignac	Centre Marignac	28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy